

U-PROX

Water

www.u-prox.systems support@u-prox.systems www.u-prox.systems/doc_water



WIRELESS WATER LEAK DETECTOR
Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual
Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

DETECTOR INALÁMBRICO DE FUGAS DE AGUA
Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario
Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucraina

DETECTEUR DE FUITE D'EAU SANS FIL
Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur
Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

DETECTOR DE FUGA DE ÁGUA VIA RÁDIO
Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário
Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

БЕСПРОВОДНОЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ УТЕЧКИ ВОДЫ
Часть устройства охранной сигнализации U-Prox
Руководство пользователя
Производитель: ООО "Интегрейтед Текникал Вижн Лтд"
03035, Украина, г. Киев, ул. Василя Липковского, 1

БЕЗДРОТОВИЙ СПОВІЩУВАЧ ВИТОКУ ВОДИ
Частина охоронної системи U-Prox
Посібник користувача
Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

U-Prox Water - is a wireless detector which is designed to detect water leakage. The device sends an alarm notification to the U-Prox control panel.
No installation required, for indoor use only.

The device is connected to the control panel and is configured with the **U-Prox Installer** mobile application.

Functional parts of the device (see picture)
1. Top view of the detector case 4. On/off button
2. LED indicator 5. Sensor contacts
3. Bottom view of the detector case

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Number of contacts	4
Power	3V, two AAA (FR03) lithium batteries included
Service life of battery	up to 5 years
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight) ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight)
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	0°C to +55°C
Dimensions & weight	67,5 x 67 x 18 mm & 55 grams
Case colour	white, black
Protection class	IP65

COMPLETE SET
1. U-Prox Water; 2. Two AAA FR03 batteries (pre-installed);
3. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS
Do not use salt batteries (R03)! FR03 lithium batteries are highly recommended. Usage of alkaline batteries (LR03) allowed only at temperatures above +5°C.

WARRANTY
Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

U-Prox Water - es un detector inalámbrico diseñado para detectar fuga de agua. El dispositivo envía una notificación de alarma al Panel de control.
U-Prox no requiere instalación, solo para uso en interiores.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil **U-Prox Installer**.

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)
1. Vista superior de la caja del detector 4. Botón de encendido / apagado
2. Indicador LED 5. Contactos del sensor
3. Vista inferior de la caja del detector

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Número de contactos	4
Alimentación	3V, dos pilas de litio AAA (FR03) incluidas
Vida útil de la batería	hasta 5 años
Frecuencia de radio	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión) Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión)
Comunicación	Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	0°C a +55°C
Dimensiones y peso	67,5 x 67 x 18 mm y 55 gramos
Color de la caja	Blanco, negro
Clase de protección	IP65

JUEGO COMPLETO
1. U-Prox Water; 2. Dos baterías AAA FR03 (preinstaladas);
3. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA INCORRECTA ESCRIBE. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES.
¡No utilice pilas de sal (R03)! Las baterías de litio FR03 son altamente recomendado. El uso de pilas alcalinas (LR03) se permite solo a temperaturas superiores a + 5 ° C.

GARANTÍA
La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después la fecha de compra.
Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@u-prox.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota.

U-Prox Water - est un détecteur sans fil conçu pour détecter les fuites d'eau. L'appareil envoie une notification d'alarme au panneau de commande.
U-Prox ne nécessite pas d'installation, uniquement pour une utilisation en intérieur.

L'appareil est connecté à la centrale et configuré avec l'application mobile **U-Prox Installer**.

Parties fonctionnelles de l'appareil (voir image)
1. Vue de dessus du boîtier du détecteur 4. Bouton marche/arrêt
2. Indicateur LED 5. Contacts du capteur
3. Vue de dessous du boîtier du détecteur

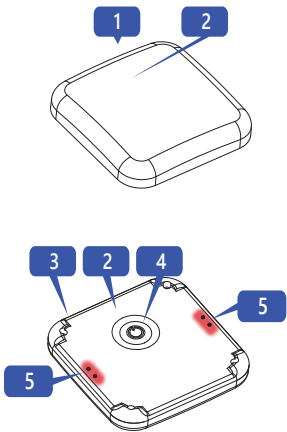
CARACTERISTIQUES	
Nombre de contacts	4
Alimentation	Deux piles lithium AAA (FR03) incluses
Autonomie de la batterie	jusqu'à 5 ans
Fréquence radio	Interface sans fil à bande ISM avec plusieurs canaux UIT Région 1 (UE, AU) : 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m (Champs libre) UIT Région 3 (AU) : 916,5 à 917 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m (Champs libre)
Communication	Communication bidirectionnelle sécurisée clé de 256 bits, détection de sabotage.
Plage de température de fonctionnement	0°C à +55°C
Dimensions et poids	67,5 x 67 x 18 mm et 55 grammes
Couleur du boîtier	Noir, Blanc
Classe de protection	IP65

PARTIE COMPLÈTE
1. U-Prox Water; 2. Deux piles AAA FR03 (préinstallées);
3. Guide de démarrage rapide

ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UNE MODELE INCORRECTE. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES SELON LA REGLEMENTATION NATIONALE.

N'utilisez pas de piles alcalines (LR03) ! Les batteries au lithium LR03 sont hautement conseillé. L'utilisation de piles alcalines (LR03) n'est autorisée qu'à des températures supérieures à + 5 ° C.

GARANTIE
La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.
Si l'appareil fonctionne mal, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance.



U-Prox Water - é um detector sem fio projetado para detectar fugas de água. O dispositivo envia uma notificação de alarme para o painel de controle.

U-Prox não requer instalação, apenas para uso interno.



O dispositivo está conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel **U-Prox Installer**.



Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Vista superior da carcaça do detector
4. Botão ligar / desligar
2. LED indicador
5. Contatos do sensor
3. . Vista inferior da carcaça do detector

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Número de contatos	4
Alimentação	3V, duas baterias de lítio AAA (FR03) incluídas
Vida útil da bateria	até 5 anos
Frequência de rádio	Interface rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda 100 kHz, 20 mW máx., até 4800 m (linha de visão) Região 3 da UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100 kHz, 20 mW máx., até 4800 m (linha de visão)
Comunicação	Comunicação segura bidirecional, detecção de violação, chave - 256 bits
Faixa de temperatura operacional	0°C a +55°C
Dimensões e peso	67,5 x 67 x 18 mm e 55 gramas
Cor da Carcaça	Preto, Branco
Classe de proteção	IP65

JOGO COMPLETO
1. U-Prox Water; 2. Duas baterias AAA FR03 (pré-instaladas); 3. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE MODELO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS.

Não use baterias de sal (R03)! As baterias de lítio FR03 são altamente recomendadas. O uso de baterias alcalinas (LR03) é permitido somente em temperaturas acima de + 5 ° C.

GARANTIA
A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo não funcionar corretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-Prox Water - цифровой радиоканальный извещатель (датчик), предназначен для контроля наличия утечки воды и для передачи извещения об утечке центру охранной сигнализации U-Prox.

Не требует монтажа, используется внутри помещения.



Устройство подключается к центру охраны и настраивается с помощью мобильного приложения **U-Prox Installer**.



Функциональные элементы устройства (см. рис.)

1. Вид сверху на корпус извещателя
4. Кнопка включения / выключения
2. Светодиодный индикатор
5. Контакты датчика
3. Вид снизу на корпус извещателя

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Контакты	4
Питание	3В, две AAA (FR03) литиевых батареи в комплекте
Срок службы батарей	до 5-ти лет
Радиосвязь	Беспроводной интерфейс ISM с несколькими каналами ITU регион 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на открытом пространстве) ITU регион 3 (AU): 916.5...917 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на открытом пространстве)
Коммуникация	Двусторонняя, шифрованная, с определением саботажа (глушения). Ключ шифрования - 256 бит
Диапазон рабочих температур	0°С ... +55°С
Габаритные размеры	67,5 x 67 x 18 мм
Цвет корпуса	белый, черный
Вес	55 граммов
Степень защиты	IP65

КОМПЛЕКАЦИЯ
1. U-Prox Water; 2. Две батареи AAA FR03 (предустановлены); 3. Краткое руководство

ВНИМАНИЕ. ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ НА ДРУГИЕ НЕКОРРЕКТНОГО ТИПА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЖАРУ ИЛИ ВЗРЫВУ. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ СОГЛАСНО МЕСТНЫМ ЗАКОНАМ И ПРАВИЛАМ.

Не используйте солевые батареи (R03)! Настоятельно рекомендуем использовать литиевые батареи (FR03)! Использование щелочных батарей (LR03) возможно только при температуре выше +5°С.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ
Гарантийный срок эксплуатации приборов U-Prox (исключая элементы питания) составляет 2 года с даты продажи. Если устройство не работает должным образом, сначала обратитесь к support@u-prox.systems , возможно этот вопрос можно решить удаленно.

U-Prox Water - цифровой радіоканальний сповіщувач (датчик), призначений для контролю наявності витоку води і для передачі сповіщення до центру охоронної сигналізації U-Prox.

Не потребує монтажу, використовується всередині приміщення.



Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.



Функціональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Вид згори на корпус сповіщувача
4. Кнопка ввімкнення / вимкнення
2. Світлодіодний індикатор
5. Контакти сенсорів
3. Вид знизу на корпус сповіщувача

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Контакты	4
Живлення	3В, дві AAA (FR03) літієві батареї в комплекті
Строк служби батареї	до 5-ти років
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU perion 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) ITU perion 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі)
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	0°С ... +55°С
Габаритні розміри	67,5 x 67 x 18 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	55 грамів
Ступінь захисту	IP65

КОМПЛЕКАЦІЯ
1. U-Prox Water; 2. Дві батареї AAA FR03 (попередньо встановлені); 3. Короткий посібник користувача

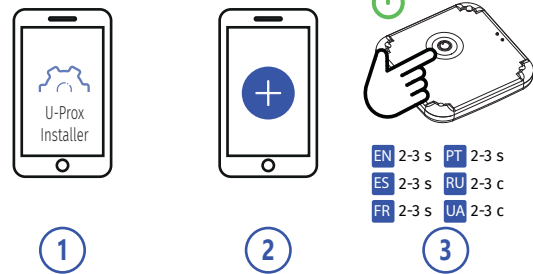
УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ НА ІНШІ НЕКОРРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖІ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

Не використовуйте сольові батареї (R03)! Наполегливо рекомендуємо використовувати літієві батареї (FR03)! Використання лужних батарей (LR03) можливе лише при температурі вище +5°С.

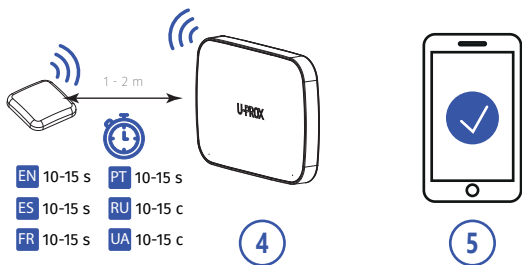
ГАРАНТИЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems , можливо це питання можна вирішити віддалено.



EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT
PT REGISTRO RU РЕГИСТРАЦИЯ UA РЕЄСТРАЦІЯ



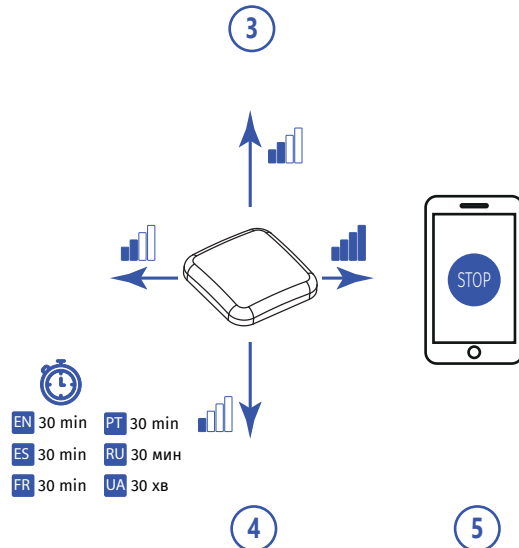
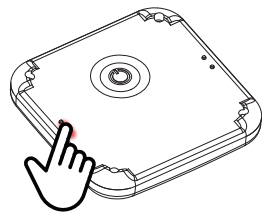
EN 2-3 s PT 2-3 s
ES 2-3 s RU 2-3 c
FR 2-3 s UA 2-3 c



EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
RU ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

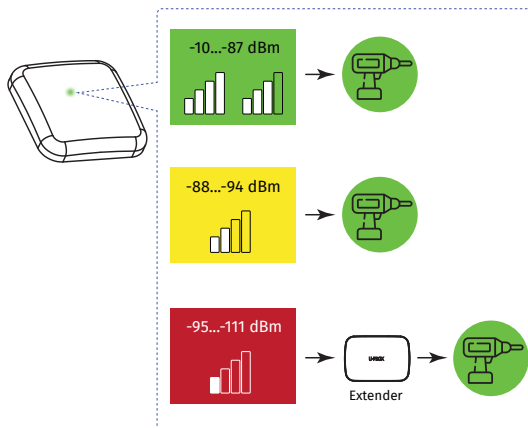


EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
RU В связи с требованием Grade 2 радиосвязь работает со снижением мощности на 8 дБ
UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ



EN 30 min PT 30 min
ES 30 min RU 30 мин
FR 30 min UA 30 хв

EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
RU ИНДИКАЦИЯ В РЕЖИМЕ ТЕСТИРОВАНИЯ СВЯЗИ UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ



EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
PT INSTALAÇÃO RU УСТАНОВКА UA ВСТАНОВЛЕННЯ

EN No installation required, just put the sensor on the floor
ES No requiere instalación, simplemente coloque el sensor en el suelo
FR Aucune installation requise, il suffit de poser le capteur sur le sol
PT Não requer instalação, basta colocar o sensor no chão
RU Не требует монтажа - достаточно положить датчик на пол
UA Не потребує монтажу - досить покласти датчик на підлогу



U-PROX

U-PROX U-PROX